

**達民電器公司**  
Dynatron Electric Co.  
門市部：247 Main St., Vancouver, B.C.  
Tel.: 684-7934, 253-0738

承接一切  
商業樓宇  
電力工程  
電路設計  
平價發售  
電器用具  
各類燈飾  
歡迎惠顧

**「五月五日午時」之謎**  
端午「午時」是個陰曆的節日，有許多傳統的習俗，例如「午時符」，飲雄黃酒，賽龍船，吃粽子，五月五日午時，「午」字，讀音與「五」字相同，大都已經過時，沒有甚麼意義了，所以奉行的時候，來者甚少。除賽龍船，插龍旗，掛艾草，粽子可當點心吃之外。

**全香港的癮君子 每年耗費十五億**  
（本報專訊）由蘇世昌編及，年事約七十歲的「青年與癮」公關論壇，指出：估計本港二、三名癮君子，平均每年約消費港幣十五億元，此筆費用足以興建五條海底隧道，四年即可成整個地鐵系統，若積聚八年，本港公營房屋計劃即可全部完成。

**賞共俗雅**



**港幣升值工商業隆**

（本報專訊）六月廿日特約通訊，（一）香港近月來最引人矚目的事件，（二）經濟衰退，工廠關閉，失業人衆，港幣浮動，出口大減，而一片愁雲慘淡，如何去向？（三）連串捕獲毒販，引起社會對毒品之分化及貪污集團，大震動，而最後大老仍仍深處不露，掃毒工作無法做到連根拔起的程度。（四）劫掠，兇殺案不斷有線增加，治安失去控制，人人自危，紛紛要求港府向市民負責，四股股跌，百六十大，手持十億股票港九居民，失望絕望，工商業被拖倒。（五）大陸偷渡來港青年，大量被遣返中國，對被遣返偷渡者之命運，港九居民表示極大的關懷。

民生民生，香港人最關心的是，雖然港幣升值到他們日常生活的經濟問題，我們環顧香港，一切經濟主要活動，凡工業，外貿，商業，旅遊，航運，房地產，股市與金融，各業，一年來，特別是近半年來，莫不走上下坡路，使市民收入與就業陷於空前未有之全面退縮苦況。有心人士咸表

**欲買好汽車良機經紀**  
請來雲峰996 Kingsway, 電話873-4246  
好車廉價特相宜，請來并提你的價。

**哀謝**  
先考如厚字崇祥公府君廣東開平松樹村人，於一九七四年二月三日病終於本市西區有賓醫院，享壽九十一歲。經於十二月十一日假座柏表殯儀館舉行出殯禮，安葬玫瑰園。荷蒙各界親戚友朋賜臨弔唁，並親臨執紼，奉車，輓聯，哀悼，存感，謹此鳴謝。

未亡人 胡氏  
孤子 振橋，媳婦 徐氏  
孤女 雪玲，適 趙門  
孤女 淑芬  
外甥 孫其六，曾孫 三名  
外甥 孫其五，同叩謝

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心  
粵式燒臘 晚飯宵夜  
營業時間  
星期一至星期五  
上午十時至凌晨二時  
星期六至星期日  
上午十時至凌晨三時  
逢星期三休息

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午三時至十時，星期六至星期日，及假期，市提早九時半開市。

**周愛權視光學博士**  
周慶偉 驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
JACK K. CHOW  
RAYMOND S. CHOW OD.  
OPTOMETRIST TEL. 685-8231  
685-8232  
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號  
電話：六八一—一〇三〇

大謙小酌  
食譜精研  
陶陶酒家  
悉從尊便

**樓州廣**  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心  
粵式燒臘 晚飯宵夜  
營業時間  
星期一至星期五  
上午十時至凌晨二時  
星期六至星期日  
上午十時至凌晨三時  
逢星期三休息

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午三時至十時，星期六至星期日，及假期，市提早九時半開市。

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張榮元 325-8981

▲豐果舖 新舖樓新地區，及門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價九萬八千元  
▲工業區餐館—短租期，一星期開五日中午，位於緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元  
▲商業寫字樓—位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元  
（以上請閱張榮元）

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

**最新運到**  
冬節年節 大量貨品  
琳瑯滿目 歡迎選購

**新到大幫**  
香港去頭有壳蝦  
香港各種西士蝦肉

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

**環球旅運有限公司**

**司公僑利**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**本號總代理**  
**皇上皇**  
白油腸 鴨肝腸  
壹級雪白菱粉

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯  
羊城三蛇胆追風丸  
漢陽花蛇解癰丸  
慈威風濕鳳髓丹  
固本培元童真丸  
止咳瓊玉漿瓊玉丸  
義忠泰哮喘萬寧丸

**利民企業有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務  
全加總代理  
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。  
雲南省：雲南白藥及各種成藥。  
全加總批發  
福建省水仙花牌罐頭磨菇  
加西總批發  
上海市梅林牌罐頭青刀豆

**翠華園**  
Pavilion Garden  
(RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，知己談心的雅座  
也正是：正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理  
中國冰霜大喇吧  
梅林牌罐頭磨菇  
泰山牌罐頭青刀豆

**專營國產商品**  
大量進口批發

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**飛機運到**  
**大金錢龜**  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸牛肉干一發行